

**Centre
communautaire
Sainte-Anne**

Rapport annuel

2016 • 2017



Rapport ANNUEL 2016 2017

Publié par :

Centre communautaire
Sainte-Anne
715, rue Priestman
Fredericton
Nouveau-Brunswick
E3B 5W7

Décembre 2017

ISBN 978-1-4605-1560-0
ISSN 0709-3578

Imprimé au
Nouveau-Brunswick



Fredericton, le 30 décembre 2017

L'honorable Bill Fraser
Ministre responsable des Affaires intergouvernementales

Monsieur le Ministre,

Au nom du Conseil communautaire Sainte-Anne, c'est avec plaisir que je vous présente, conformément au paragraphe 11(1) de la *Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne* (CCSA), le rapport annuel du CCSA se terminant le 31 mars 2017.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, mes salutations distinguées.

Denis Gallant
Président
Conseil communautaire Sainte-Anne

Table des matières

	Page
Message du président	5
Mandat, mission et vision du CCSA	6
Conseil communautaire Sainte-Anne	7
Équipe du CCSA	8
Services offerts au CCSA	9
Organismes accrédités et collaborateurs du CCSA	10
Développement culturel	11 à 14
Développement communautaire	15 à 17
Services à la clientèle et d'entretien	18
Communications et marketing	19
Commanditaires et partenaires	20
États financiers	21 à 31

NOTA

L'acronyme CCSA signifie Centre communautaire Sainte-Anne.

L'utilisation du genre masculin dans les textes n'a pour objet que d'en alléger la lecture et inclut aussi bien le féminin.



MESSAGE du président



Ce rapport annuel fait un survol des activités et des réalisations du Centre communautaire Sainte-Anne (CCSA) de Fredericton, et de quelques-uns de ses organismes accrédités et partenaires, du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017.

À l'aube de ses 40 ans, le CCSA a encore une fois proposé une programmation riche et colorée, tout en jonglant avec plusieurs dossiers importants tels la 38^e Finale des Jeux de l'Acadie (à Fredericton et à Oromocto du 28 juin au 2 juillet 2018), et l'élaboration d'une nouvelle planification stratégique. Celle-ci sera en vigueur pendant cinq ans, de 2017 à 2022..

Au nom du Conseil communautaire Sainte-Anne, je tiens à remercier nos organismes accrédités, nos partenaires et nos collaborateurs pour leur appui et leur présence. Et merci à ces citoyens engagés de la région de la capitale pour leur fidélité et leur intérêt envers le CCSA.

C'est grâce à vous que le CCSA continue de grandir et d'évoluer.

Denis Gallant
Président
Conseil communautaire Sainte-Anne



CENTRE communautaire Sainte-Anne

MANDAT

Le Centre communautaire Sainte-Anne (CCSA) est une société de la Couronne chargée d'administrer, au nom du gouvernement du Nouveau-Brunswick, un centre communautaire servant principalement la communauté d'expression française de la région de Fredericton. Le CCSA est administré par le Conseil communautaire Sainte-Anne. La *Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne* a reçu la sanction royale le 16 juin 1977. Elle a été proclamée et est entrée en vigueur le 22 juin 1977 et a été refondue le 30 juin 1997.

MISSION*

Contribuer, en tant que rassembleur, au rayonnement et à la promotion de la francophonie dans la région de la capitale.

VISION*

Une communauté acadienne et francophone fière, reconnue et intégrée.

* *Plan stratégique 2009-2014*, Centre communautaire Sainte-Anne, Fredericton, novembre 2008



CONSEIL communautaire Sainte-Anne

Le Conseil communautaire Sainte-Anne est formé de bénévoles élus par la communauté et nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil ou par le ministre responsable du CCSA ainsi que de deux représentants du secteur scolaire. Le nombre de membres au Conseil, prévu dans la *Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne*, est de 11.

Le Conseil élit ses administrateurs, à la suite de leur nomination, par le premier ministre ou le ministre responsable du CCSA.

Le Conseil tient un minimum de six (6) réunions publiques par année.

Conseil communautaire Sainte-Anne 2016-2017



Première rangée :

Monique Drapeau-Miles, Benoît Locas (trésorier), Denis Gallant (président),
Raphaël Moore (directeur général)

Deuxième rangée :

Claude A. Haché, Cécile Paulin-Larocque, Laurent Pimpaud,
Vincent Thébeau, Geneviève Mallet, Josée Nadeau

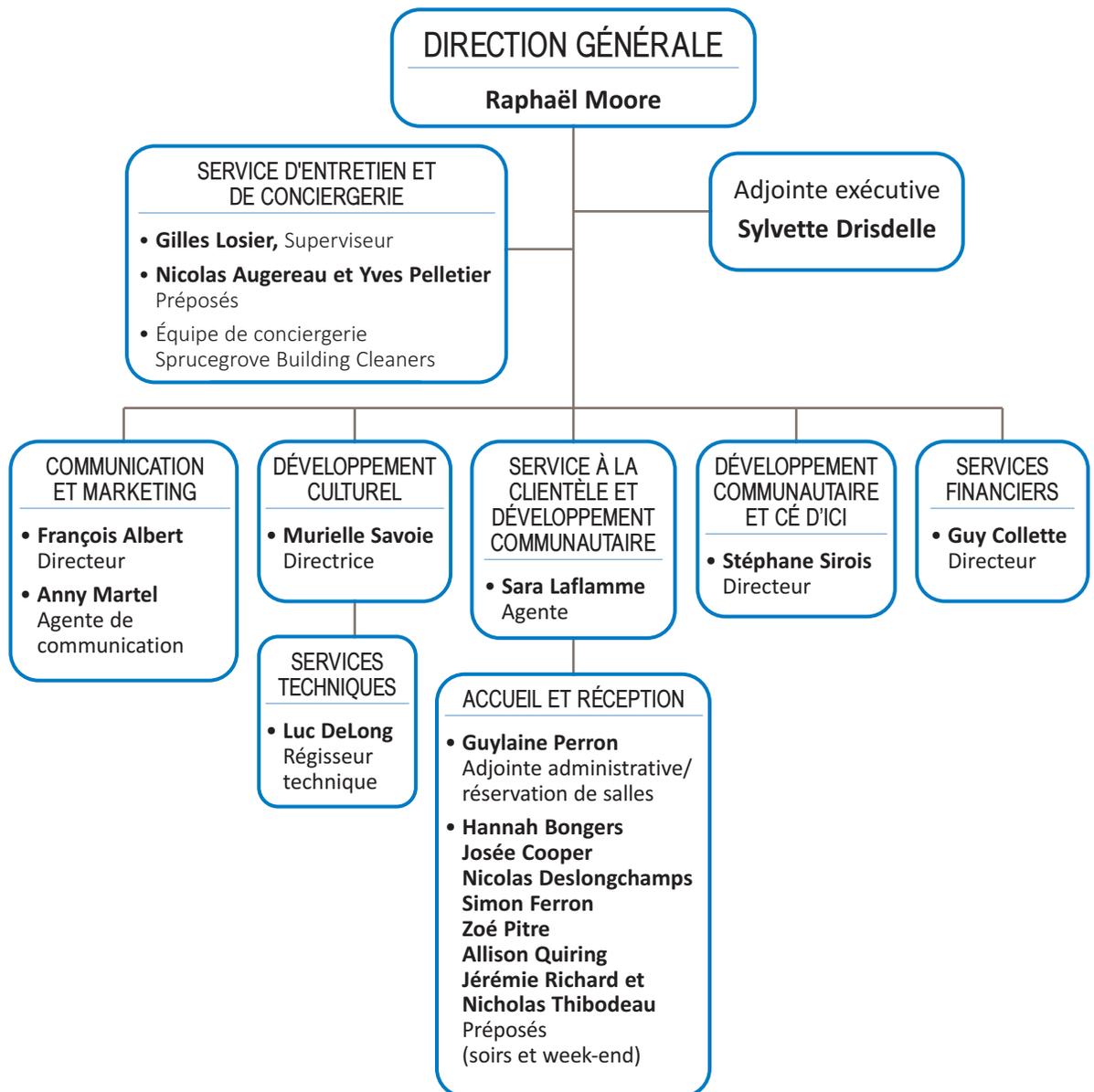
Absent : Willy Wilondja

ÉQUIPE

du Centre communautaire Sainte-Anne

L'équipe du CCSA compte une quinzaine d'employés à temps plein et quelques préposés à l'accueil à temps partiel qui assurent le service à la clientèle les soirs et les fins de semaine.

Structure organisationnelle du CCSA en vigueur au 31 mars 2017



SERVICES OFFERTS

au Centre communautaire Sainte-Anne

Selon l'article 3(2) de la *Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne*, la Société a pour objet :

- a) de fournir sur les terrains, dans les bâtiments et dans les constructions visées au paragraphe 6(3) (i) les installations scolaires pour permettre au conseil scolaire d'offrir l'enseignement du programme d'études français normal, conformément à la *Loi scolaire* et (ii) des installations communautaires administrées par le conseil;
- b) de planifier, de mettre en valeur, d'administrer et de coordonner le développement général de la communauté linguistique française dans les limites de la zone géographique désignée en vertu de la *Loi scolaire* relativement à l'école Sainte-Anne;
- c) de faciliter l'organisation de manifestations culturelles principalement en langue française et d'autres activités communautaires principalement en français, en offrant l'aide aux fins de développement et de promotion, et l'aide technique ainsi que d'autres services semblables;
- d) de fournir les installations afin de réaliser les objets visés aux alinéas b) et c);
- e) d'administrer les octrois et autres fonds qui proviennent de sources variées, y compris les recettes visées au paragraphe 8(2).

Le CCSA occupe une superficie d'environ 25 000 mètres carrés, au 715, rue Priestman à Fredericton.

Services et salles que l'on trouve dans l'édifice

- | | |
|---|---|
| 1) École Sainte-Anne (ÉSA)
Regroupe les élèves de la 6 ^e à la 12 ^e année | 11) Centre Mosaïque
Centre d'accueil pour les nouveaux arrivants et géré par l'Association multiculturelle de Fredericton inc. |
| 2) École des Bâisseurs
Regroupe les élèves de la maternelle à la 5 ^e année | 12) Église Sainte-Anne-des-Pays-Bas
Édifice séparé, mais situé à proximité du CCSA |
| 3) Garderie Au p'tit monde de franco inc.
Accueille les enfants de 0 à 12 ans | 13) Théâtre Bernard-Poirier (410 sièges)
Utilisé comme salle de spectacle, auditorium scolaire, salle de congrès ou de réunions publiques |
| 4) Bibliothèque Dre-Marguerite-Michaud
Sert les secteurs scolaire et communautaire | 14) Gymnase Michel-LeBlanc de l'ÉSA et celui de l'école des Bâisseurs |
| 5) CJPN – Radio Fredericton | 15) Cafétérias des deux écoles
Servent la clientèle étudiante pendant l'année scolaire et la clientèle publique les soirs et fins de semaine |
| 6) Maison des jeunes L'acAdo | 16) Salles de réunion |
| 7) Centre de santé Noreen-Richard | 17) Galerie des Bâisseurs |
| 8) Café d'ici | 18) Locaux administratifs du CCSA et entrepôts |
| 9) Collectif économique d'innovation culturelle et identitaire (CÉ D'ICI) | |
| 10) l'Oasis
Centre de ressources pour les 50 ans et plus | |

ORGANISMES ACCRÉDITÉS et collaborateurs du Centre communautaire Sainte-Anne

Outre les nombreuses installations que l'on trouve au CCSA, une vingtaine d'organismes accrédités gravitent autour du CCSA et ajoutent à sa programmation une diversité d'activités et d'initiatives.

- Association des aînés de la région de la Capitale (AARC)
- Association sportive francophone de Fredericton
- Chevaliers de Colomb, conseil 8409
- Chœur de Soulanges
- CJPN – Radio Fredericton
- Club de gymnastique Rythmika
- Club Richelieu
- Comité de parents de l'école Arc-en-ciel
- Comité de parents de l'école des Bâtisseurs
- Comité de parents de l'École Les Éclaireurs
- Commission de la bibliothèque Dre-Marguerite-Michaud
- Conseil d'administration Au p'tit monde de franco
- Conseil des élèves de l'école Sainte-Anne
- Corps de cadets de l'Armée Fort Nashwaak
- Fondation Objectif 2000 inc.
- Fous de la scène
- Franco-Fredericton.com
- Guides du Canada – région Mawiw
- Jeunesses Musicales Canada (JMC)
- Jeux de l'Acadie
- Lire et faire lire
- Par nous, pour vous (troupe de théâtre de l'école Sainte-Anne)
- Société d'histoire de la rivière Saint-Jean
- Unité du troisième âge pour l'apprentissage de la Capitale (UTAAC)

Quelques collaborateurs appuient également le CCSA:

- UNI Coopération financière
- Collectif économique d'innovation culturelle et identitaire (CÉ D'ICI)
- École Arc-en-ciel (Oromocto)
- École Les Éclaireurs
Maternelle à la 8e année,
située sur la rive nord de Fredericton
- Paroisse Sainte-Anne-des-Pays-Bas
- Service de garde L'Envolée
Située dans le même édifice que l'École Les Éclaireurs sur la rive nord de Fredericton
- Société des enseignants et enseignantes retraités francophones de la Capitale (SERF)

Le CCSA propose annuellement, avec l'appui de nombreux organismes accrédités et partenaires, une programmation culturelle et artistique variée et de qualité qui répond aux besoins de plusieurs groupes d'âge et d'intérêts. Une année de programmation s'échelonne de septembre à août. Murielle Savoie, directrice du développement culturel, appuyée par plusieurs membres de l'équipe du CCSA, est responsable de cette programmation. Environ 5 400 personnes ont assisté aux activités culturelles du CCSA au cours de l'année 2016-2017..

CHANSONS ET MUSIQUE

Jeunesses Musicales Canada

- 13 avril 2016 – *Lieder & Canciones*
- 26 avril 2016 – *L'opéra Roméo et Juliette*
Devait être présenté en novembre 2015, mais a dû être reporté en raison de circonstances exceptionnelles
- 19 octobre 2016 – *Alma Innamorata*
- 16 février 2017 – *Piano haute-voltige*
- 22 mars 2017 – *Des femmes, une voix*

Juillet et août 2016 – Série francophone de spectacles en plein air

Présenté gratuitement par Tourisme Fredericton, en collaboration avec le CCSA, à la Place des officiers, dans le cadre d'Événements été Garnison.

- 12 juillet – Les Bluecharms
- 26 juillet – Les jeunes d'asteure
- 11 août – Doux Zéphyr
- 23 août – Kevin McIntyre

22 septembre 2016 – Cy et Christian KIT Goguen

Présenté par le CCSA, dans le cadre du lancement de sa saison 2016-2017, en collaboration avec RADARTS – Tournée 15^e anniversaire, au théâtre Bernard-Poirier.

20 octobre 2016 – Plateau double avec Michel Robichaud et Joseph Edgar

Présenté par le CCSA, en collaboration avec RADARTS et Coup de cœur francophone, au théâtre Bernard-Poirier.

6 novembre 2016 – Troiselle avec Les Swingirls en première partie

Présenté par le CCSA, en collaboration avec RADARTS et Coup de cœur francophone, au théâtre Bernard-Poirier.

19 novembre 2016 – Lancement de l'album de Joey Robin Haché, *Stigmates*, au Café d'ici

Présenté avec la collaboration du CCSA et du Café d'ici.

24 novembre 2016 – Tocado : *Meilleurs vœux*

Présenté par le CCSA, en collaboration avec RADARTS, au théâtre Bernard-Poirier.





CHANSONS ET MUSIQUE (suite)



10 et 11 décembre 2016 – Chœur de Soulanges: Noël en fête avec Donat et Émé Lacroix

Traditionnel concert de Noël présenté par la chorale francophone de Fredericton, au théâtre Bernard-Poirier. Lors des deux représentations, le Chœur avait comme invités spéciaux Donat et Émé Lacroix, quelques chanteurs du Chœur de Marie-Sol et de l'école MIMI musique.



14 décembre 2016 – Les gars du Nord : La grande tournée du temps des Fêtes

Composé de Danny Boudreau, Jean-Marc Couture, Wilfred LeBouthillier et Maxime McGraw, ce spectacle a été présenté au théâtre Bernard-Poirier avec la collaboration du CCSA. Les gars du Nord étaient accompagnés du violoniste Jean-Frédéric Lizotte et ils ont présenté comme invités spéciaux les jeunes choristes du Chœur de Marie-Sol de Fredericton.



5 mai 2016 – Katam et ses tams-tams

Présenté par le CCSA, en collaboration avec RADARTS, à des enfants de la maternelle au théâtre Bernard-Poirier.



5 à 7 du MOIS

Présentés une fois par mois au Tribute Bar & Lounge, situé au centre-ville de Fredericton.

- 29 avril 2016 – La Virée
- 30 septembre 2016 – Adam et Elle
- 28 octobre 2016 – La gang arrive
- 25 novembre 2016
Les Païens et Pandaléon (plateau double)
Présenté en collaboration avec RADARTS,
Coup de cœur francophone et Musicaction
- 27 janvier 2017 – Les grandes retrouvailles
Présenté dans le cadre de l'événement FROSTIVAL de
Tourisme Fredericton
- 24 février 2017 – Isabelle Ouellet
Tournée *En plein dans le mille* de RADARTS,
présentée en collaboration avec Assomption Vie
et ICI Acadie
- 31 mars 2017 – Danny Boudreau

CINÉMA



Les Lundis francos au Cineplex Cinemas

Le Cineplex Cinemas de Fredericton propose, le premier lundi de chaque mois, un film en français (sauf pendant la saison estivale). Un total de dix (10) films ont été présentés, d'avril 2016 à mars 2017, en version originale sans sous-titres.

4 avril	<i>Chasse-Galerie : La légende</i>	7 novembre	<i>Juste la fin du monde</i>
2 mai	<i>Les mauvaises herbes</i>	5 décembre	<i>La vache</i>
6 juin	<i>Un + une</i>	2 janvier	<i>1:54</i>
12 septembre	<i>Les 3 p'tits cochons 2</i>	6 février	<i>Pays</i>
3 octobre	<i>Nitro Rush</i>	6 mars	<i>Nelly</i>

fredkid

fredkid a présenté, en collaboration avec le CCSA, sept (7) films familiaux, dont deux (2) dans le cadre de l'événement Frostival, en versions française et anglaise, au théâtre Bernard-Poirier.





THÉÂTRE ET VARIÉTÉS



1^{er} avril 2016 – L'humoriste Mike Ward : *Chien*

Présenté par le CCSA, en collaboration avec RADARTS, au théâtre Bernard-Poirier. En première partie, l'humoriste JC Surette.



7 avril 2016 – *Le long voyage de Pierre-Guy B.*

Présenté par le CCSA, en collaboration avec RADARTS et Les Voyagements, au théâtre Bernard-Poirier. Sous la direction de Philippe Soldevila et mettant en vedette Christian Essiambre et Pierre Guy Blanchard.



17 avril 2016 – Clip!

Spectacle familial clownesque présenté gratuitement par le CCSA, en collaboration avec RADARTS, au théâtre Bernard-Poirier.



29 septembre 2016 – L'humoriste Korine Côté : *Mon Show*

Présenté par le CCSA, en collaboration avec RADARTS, au théâtre Bernard-Poirier.



19 janvier 2017 – *Enterré à vie*

Présentée par le CCSA, en collaboration avec RADARTS, au théâtre Bernard-Poirier. Cette comédie, sous la direction de Karène Chiasson, mettait en vedette les comédiens Christian Essiambre, Robert Gauvin, Luc LeBlanc et André Roy.

9 février 2017 – *Machine de cirque*

Spectacle de cirque présenté par The Playhouse, avec l'appui promotionnel du CCSA.

12 février 2017 – *Patin libre : Vertical Influences*

Spectacle de patinage contemporain, présenté par The Playhouse à la place Willie O'Ree, avec l'appui promotionnel du CCSA.

Théâtre populaire d'Acadie (TPA)

Lors de la saison 2016-2017, le TPA a présenté ses productions au Open Space Theater (Theater New Brunswick), sauf *Love is in the Birds* qui a été présentée au théâtre Bernard-Poirier afin de terminer la saison 2015-2016.

- 4 mai 2016 – *Love is in the Birds*



LITTÉRATURE

23 mars 2017 – Rencontre avec l'auteure acadienne France Daigle

| Proposée gratuitement par la bibliothèque Dre-Marguerite-Michaud.

EXPOSITIONS/ARTS VISUELS



2 mars au 30 avril 2016

| Frederic Gayer : *De l'autre côté du miroir*

22 septembre au 3 novembre 2016

| Georges Goguen : *Formes recyclées*



5 novembre 2016 – Atelier avec Georges Goguen

| L'artiste multidisciplinaire a offert au CCSA un atelier de collage d'éléments recyclés s'inspirant des œuvres de son exposition, *Formes recyclées*.

6 novembre 2016 au 17 janvier 2017

| Johanne Poulin et Rhéal McIntyre : *Aire de glace*



19 janvier au 6 mars 2017

| Serge V. Richard : *Textures de mon Acadie*

8 mars au 5 mai 2017

| Carole Bherer : *Surface en profondeur / Profondeur en surface*

8 mars 2017 – Carole Bherer : Pourquoi l'art abstrait ? Le parcours d'une artiste

| L'artiste a donné une présentation concernant la rétrospective de son travail, en parallèle avec le développement de l'art figuratif jusqu'à l'art abstrait.

Développement COMMUNAUTAIRE

Stéphane Sirois et Sara Laflamme, avec l'appui des autres membres de l'équipe du CCSA et de nombreux partenaires ainsi que des organismes accrédités du CCSA, proposent à la communauté francophone de la région de Fredericton, des dizaines d'activités et d'initiatives touchant à différents domaines : événements spéciaux, rencontres sociales, collectes de fonds, ateliers, conférences, cours, excursions, mieux-être, santé, etc. Environ 1 750 participants ont assisté aux activités communautaires du CCSA au cours de l'année 2016-2017.

NOTE : L'acronyme ÉSA signifie école Sainte-Anne.

Semaine de l'action bénévole 2016

15 avril 2016 – Afin de remercier les bénévoles qui gravitent autour du CCSA, les organismes, locataires et collaborateurs ont été invités à un 5 à 7 à la Galerie des Bâtitisseurs. Marie-Line Daigle a agrémenté cette activité au piano.

38^e Finale des Jeux de l'Acadie

Cet événement d'envergure aura lieu du 28 juin au 2 juillet 2017 dans la capitale et aussi à Oromocto. Au cours de l'année 2016-2017, le Comité organisateur de la 38^e Finale des Jeux de l'Acadie (COFJA 2017) a été formé, de nombreux avis de recherche ont été lancés pour le recrutement de bénévoles et le slogan « Brille encore, brille plus fort ! » ainsi que le logo ont été dévoilés.

Fête du printemps

28 mai 2016 – Une journée d'activités a été organisée par le CCSA, en collaboration avec la Maison des jeunes L'acAdo, l'Association des aînés de la région de la capitale, le CÉ D'ICI et l'école Sainte-Anne, au cours de laquelle a eu lieu une chasse au trésor; un BBQ; une vente-débarras; un spectacle gratuit pour les enfants avec Roland et Monsieur Crapaud; et un souper au homard/ Surf & Turf avec Roland Gauvin et ses musiciens.

38^e anniversaire du CCSA

10 juin 2016 – Afin de souligner les 38 ans du CCSA, un 4 ½ d'en haut, avec le groupe Terre Noire (Daniel Léger et Christien Belliveau), a eu lieu sur la terrasse du CCSA. Une soixantaine de personnes ont participé à cette activité.



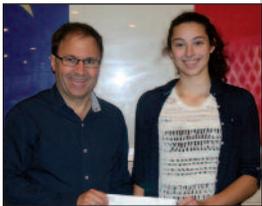


Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes



15 août 2016 – Les activités habituelles ont eu lieu : messe de l'Assomption à l'église Sainte-Anne-des-Pays-Bas; jeux pour les enfants, ateliers de bricolage et BBQ (Place des officiers), cérémonie du lever du drapeau acadien; toutefois, en raison de la pluie, le tintamarre et le spectacle en plein air avec Ten String and a Goat Skin ont dû être annulés. La soirée s'est terminée au Dolan's Pub avec le groupe franco-ontarien, Hey, Wow!

Les partenaires officiels étaient la Ville de Fredericton, Tourisme Fredericton, RADARTS, Chevaliers de Colomb (conseil 8409), conseil étudiants de l'ÉSA, Dolan's Pub et La Maison des jeunes L'acAdo.



Bourse d'études

Tous les ans, le CCSA remet une bourse d'études de 1 000 \$ à un élève de l'ÉSA qui se démarque par ses excellents résultats scolaires et son profond engagement communautaire. La bourse 2016-2017 a été remise à Danika Lefebvre, qui prévoit poursuivre ses études postsecondaires à l'Université du Nouveau-Brunswick, où elle est inscrite au programme des sciences de kinésiologie.



Fête de la Saint-Jean-Baptiste

24 juin 2016 – Cette nouvelle activité organisée à Oromocto par le CCSA, en collaboration avec le Centre de ressources pour les familles des militaires de Gagetown, proposait des jeux pour les enfants en après-midi, suivis du 5 à 9 ½ au Griffins Pub & Eatery avec le chansonnier Sébastien Boudreau et le groupe Les Barattes Bleues.



Lancement de la saison 2016-2017 du CCSA

22 septembre 2016 – Le CCSA a proposé le vernissage de l'exposition *Formes recyclées*, de George Goguen, à la Galerie des Bâisseurs, suivi du spectacle de la tournée du 15^e anniversaire de RADARTS avec Cy et Christian KIT Goguen, au théâtre Bernard-Poirier.

Planification stratégique 2017-2022 du CCSA

L'année 2016-2017 a été marquée par un processus d'élaboration du nouveau plan stratégique 2017-2022 du CCSA. Les employés du CCSA, les membres du Conseil communautaire Sainte-Anne, les organismes accrédités, les locataires, les partenaires et plusieurs intervenants locaux et régionaux ont participé à cet exercice. En octobre 2016, deux consultations publiques ont été proposées, une à Fredericton et l'autre à Oromocto, pour déterminer les grandes orientations du CCSA. Le nouveau plan stratégique sera lancé au printemps 2017.



Marché de Noël

26 novembre 2016 – Proposé par le CCSA pour une deuxième année consécutive, ce marché de Noël a eu lieu au foyer et à la cafétéria de l'ÉSA et a attiré environ 150 personnes; un peu moins de participants que l'année précédente. On y comptait une vingtaine de stands de marchands/artisans francophones de la région de la capitale, en plus de jeux gonflables gratuits, des chants de Noël avec MIMI musique et l'école de musique communautaire Marie-Sol et un repas de Noël a été servi par le CÉ D'ICI.



Guignolée du temps des Fêtes

14 décembre 2016 – Organisée par le CCSA, les Chevaliers de Colomb (conseil 8409), l'ÉSA et l'école des Bâisseurs, cette collecte de fonds, qui avait lieu pour une cinquième année consécutive, a permis de recueillir une somme de 874,30 \$, en plus de nombreuses denrées non périssables. Ces dons ont été remis à la Banque alimentaire de Fredericton ainsi qu'aux Chevaliers de Colomb pour leurs paniers de Noël remis aux familles dans le besoin.

Conférence

28 février 2017 – *L'effet boomerang avec Claude Beaulieu*, présentée par le CCSA au théâtre Bernard-Poirier. Il s'agissait d'une conférence motivationnelle portant sur l'attitude et le mieux-être personnel. Le psychologue Claude Beaulieu était accompagné, en chansons, par l'interprète Sébastien Boudreau. Cette conférence qui devait avoir lieu le 24 janvier a dû être reportée au 28 février en raison du mauvais temps.



Cours offerts

- **2 avril et 14 mai 2016** – **Ateliers de salsa et merengue** : *Danse à deux du samedi*
- **19 et 20 novembre 2016** – **Secourisme général, RCR et utilisation du DEA**
Ce cours de secourisme général, de réanimation cardiorespiratoire (RCR) de niveau C et d'utilisation du défibrillateur externe automatisé (DEA) a été donné en français, au CCSA, par Ambulance Saint-Jean.
- **22 février 2017** – **Cours de sushis**
Proposé par le CCSA et donné par Sushi World Restaurant d'Edmundston.



SERVICES

à la clientèle et d'entretien

Cette équipe est composée de Sara Laflamme, agente du service à la clientèle et du développement communautaire; Guylaine Perron, adjointe administrative et réceptionniste; des préposés à l'accueil, l'équipe de l'entretien (Gilles Losier, superviseur, Nicolas Augereau et Yves Pelletier, préposés); et l'équipe de conciergerie (services assurés par la compagnie Sprucegrove Building Cleaners).

Le service à la clientèle débute avec l'accueil à la réception du CCSA, par téléphone ou en personne. Le CCSA offre une gamme de services à ses clients, locataires et organismes accrédités, entre autres, photocopies; télécopies; triage et distribution du courrier; distribution de divers documents (*L'Info-lien*, dépliants, affiches, etc.); inscriptions aux cours pour adultes et pour les jeunes; gestion de la billetterie pour les clients externes; réservations de salles pour, notamment, conférences, réunions, ateliers, cours, mariages et location d'équipements.

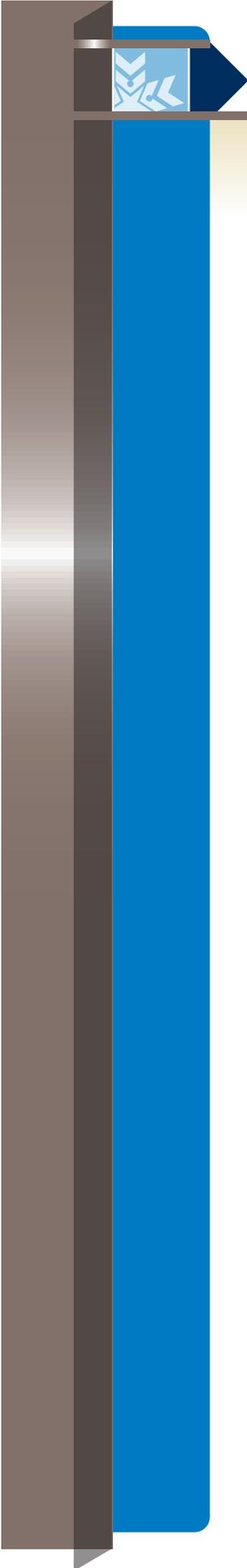
La majeure partie des revenus du CCSA provient de la location de locaux pour l'offre des services scolaires, de garderie, de la radio communautaire, du Café d'ici, du Centre de santé Noreen-Richard, du centre Mosaïque, ainsi que du service de locations de salles, entre autres, le théâtre Bernard-Poirier, les gymnases, le centre d'appui, les cafétérias, de nombreuses salles pour des réunions, des conférences, des ateliers et des cours.

Dans la mesure de ses compétences, l'équipe d'entretien effectue divers travaux de réparation et d'installation dans l'édifice du CCSA.

L'équipe de conciergerie voit au nettoyage et à l'entretien du bâtiment. Elle est également responsable de la préparation des salles lors de réunions ou autres activités.

NOUVEAUX RIDEAUX ET NOUVELLES LOGES AU THÉÂTRE BERNARD-POIRIER

Durant l'été 2016, le théâtre Bernard-Poirier a subi une discrète cure de rajeunissement alors que les vieux rideaux noir et rouge ont été remplacés par des nouveaux. Les deux loges, surtout utilisées par les artistes en spectacle, ont changé de look grâce à de nouveaux comptoirs, lavabos, robinets, luminaires muraux, causeuses et une bonne couche de peinture.



COMMUNICATION et marketing

Composé de François Albert, directeur des communications et du marketing, et d'Anny Martel, agente de communication, ce service a comme principal mandat de promouvoir les activités, événements et spectacles présentés par le CCSA, ses organismes accrédités et ses locataires. De plus, il s'assure que l'image véhiculée par le CCSA soit professionnelle et uniforme.

Plusieurs outils de communication efficaces sont proposés par le CCSA afin d'informer la communauté des activités et de l'évolution de certains dossiers. Voici les principaux :

- Le journal mensuel, *L'Info-lien*, est gratuit et vingt mille (20 000) copies sont distribuées, de septembre à juin, par l'entremise des écoles francophones de la région, de certains commerces, de la base militaire de Gagetown et de quelques ministères provinciaux et fédéraux. *L'Info-lien* est aussi disponible dans le présentoir du CCSA et sur son site Internet.
 - Une chronique hebdomadaire, *Dites-le à vos amis...*, est envoyée tous les jeudis par courrier électronique à plus de mille sept cents (1 700) personnes.
 - Le CCSA met régulièrement à jour son site Internet (www.centre-sainte-anne.nb.ca), sa page Facebook (www.facebook.com/Centre.communautaire.Sainte.Anne) et son compte Twitter (@CCSAFred).
 - Une trousse d'information décrivant les principaux services et activités offerts au CCSA est disponible pour les nouveaux arrivants.
 - Un livret de programmation, contenant les détails des activités de la saison 2016-2017 du CCSA (de septembre à août), a été distribué un peu partout dans la région, à raison de deux mille (2 000) copies.
 - Une douzaine d'écrans sont installés au CCSA à des endroits stratégiques, où plusieurs personnes circulent, et présentent en rafale les activités en français qui sont à venir.
-
-



COMMANDITAIRES et partenaires

Le CCSA, grâce à un plan de commandite dynamique qui propose de nombreux avantages, peut compter sur l'appui vital de plusieurs commanditaires.

Commanditaires 2016-2017

PLATINE

- UNI Coopération financière
- Centre dentaire de Fredericton

OR

- Ville de Fredericton

HÔTEL EXCLUSIF

- Delta Fredericton

ARGENT

- Banque Nationale
- CJPN – Radio Fredericton inc.
- Énergie NB Power
- Ville d'Oromocto

BRONZE

- Collège communautaire du Nouveau-Brunswick

DONATEURS

- Blanchard & Soicher – Optométristes à Fredericton
- Oromocto Vision
- Pierre & Cynthia Charron Agents immobiliers Exit Realty Advantage

Plusieurs partenaires ont permis au CCSA de réaliser de nombreux projets au cours de l'année 2016-2017 :

- Cineplex Cinemas
- Coup de cœur francophone
- fredkid
- Les Voyagements

- Musicaction
- Réseau atlantique de diffusion des arts de la scène (RADARTS)
- The Playhouse

- Théâtre populaire d'Acadie
- Tourisme Fredericton
- Tribute Bar & Lounge
- Embou Productions Inc.

PARTENAIRES GOUVERNEMENTAUX

- Province du Nouveau-Brunswick
- Patrimoine canadien

États financiers de

**LE CENTRE COMMUNAUTAIRE
SAINTE-ANNE**

Exercice terminé le 31 mars 2017



RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Au Conseil d'administration
Centre communautaire Sainte-Anne

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints du Centre communautaire Sainte-Anne, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2017, et les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Centre communautaire Sainte-Anne au 31 mars 2017, ainsi que des résultats de ses activités, de l'évolution de ses actifs nets et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

La vérificatrice générale,

Kim MacPherson, CPA, CA, IAS.A

Le 12 mars 2018

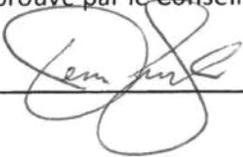
CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
au 31 mars

	2017	2016
ACTIFS		
Actifs à court terme		
Encaisse	149 951 \$	331 922 \$
Débiteurs (Note 9)	200 894	66 985
Frais payés d'avance	13 863	11 012
Stock	1 362	1 278
	366 070	411 197
Immobilisations (Note 6)	315 013	326 152
	681 083	737 349
PASSIFS		
Passifs à court terme		
Créditeurs et charges à payer (Note 4)	234 898	340 357
Recettes différées	9 875	14 763
	244 773	355 120
Passifs à long terme		
Contributions reportées afférentes aux immobilisations corporelles (Note 7)	227 653	212 085
ACTIFS NETS		
Actifs nets investis en immobilisations (Note 5)	87 361	114 067
Actifs nets non affectés	121 296	56 077
	208 657	170 144
	681 083 \$	737 349 \$

Éventualités (Note 12)

Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

Approuvé par le Conseil :


 _____ , Président

 _____ , Membre

CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
ÉTAT DES RÉSULTATS
pour l'exercice terminé le 31 mars

	<u>Budget</u>	<u>2017</u>	<u>2016</u>
RECETTES			
Subventions			
Province du Nouveau-Brunswick (Note 10)	668 218 \$	668 218 \$	668 218 \$
Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur la promotion des langues officielles	130 000	130 000	130 000
Santé Canada (Note 8)	89 500	89 500	114 500
Agence de promotion économique du Canada atlantique - Canada 150	-	72 869	-
Ministère des Transports et de l'Infrastructure	60 000	12 417	44 994
Programme emploi	4 500	4 148	3 661
Autres subventions	26 730	30 312	28 043
Amortissement des contributions reportées afférentes aux immobilisations corporelles	70 000	68 091	72 451
Loyer			
District scolaire	1 115 656	1 123 156	1 117 100
Autres	277 250	303 361	278 083
Ventes de bar	4 600	6 071	4 557
Activités communautaires et culturelles	101 384	64 655	81 344
Photocopies	3 500	2 056	6 061
Intérêts sur dépôts bancaires	1 100	461	1 007
Autres	30 400	36 117	24 617
	2 582 838	2 611 432	2 574 636
CHARGES			
Traitements et avantages sociaux	886 720	908 642	830 388
Électricité	526 860	541 643	521 537
Nettoyage	564 230	556 217	536 110
Autres services	281 136	264 008	283 324
Matériaux et fournitures	32 098	41 201	45 118
Réparations	125 878	73 802	139 084
Développement communautaire	40 273	40 597	36 981
Développement culturel	46 338	39 926	39 464
Contributions	8 000	1 000	6 000
Amortissement	115 000	105 882	114 052
	2 626 533	2 572 918	2 552 058
EXCÉDENT (DÉFICIT) DES RECETTES SUR LES CHARGES	(43 695) \$	38 514 \$	22 578 \$

Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
pour l'exercice terminé le 31 mars

Flux (diminution) de la trésorerie lié aux activités suivantes	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Activités d'exploitation		
Excédent (déficit) de l'exercice	38 514 \$	22 578 \$
Éléments n'ayant pas d'indices sur l'encaisse		
Amortissement des contributions reportées afférentes aux immobilisations corporelles	(68 091)	(72 451)
Amortissement des immobilisations corporelles	<u>105 882</u>	<u>114 052</u>
	76 305	64 179
Variation des éléments hors caisse du fond de roulement lié à l'exploitation		
Débiteurs	(133 909)	167 744
Frais payés d'avance	(2 851)	(5 486)
Stock	(84)	544
Créditeurs et charges à payer	(105 459)	(167 969)
Recettes différées	<u>(4 888)</u>	<u>11 763</u>
	(247 191)	6 596
Activités d'investissement	11 085	(94 074)
Dépenses liées aux immobilisations corporelles		
(Diminution) de l'encaisse	(181 971)	(23 300)
Encaisse, début de l'exercice	<u>331 922</u>	<u>355 222</u>
Encaisse, fin de l'exercice	<u><u>149 951</u></u> \$	<u><u>331 922</u></u> \$

Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
 ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS
 pour l'exercice terminé le 31 mars

	Actifs nets investis en immobilisations	Actifs nets non affectés	2017	2016
Solde, début de l'exercice	114 067 \$	56 078 \$	170 145 \$	147 566 \$
Investissement en immobilisation	11 085	(11 085)	-	-
Excédent (déficit) des recettes sur les charges	(37 791)	76 303	38 512	22 579
Solde, fin de l'exercice	87 361 \$	121 296 \$	208 657 \$	170 145 \$

Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

1. Nature des activités

Le Centre communautaire Sainte-Anne (le <Centre>) est une corporation de la Couronne de bienfaisance sans but lucratif constituée en vertu de la Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne adoptée le 16 juin 1977. L'objectif principal du Centre est de promouvoir et de faciliter la mise en place d'activités culturelles et d'offrir des services en langue française pour la communauté francophone de la région de Fredericton.

2. Résumé des principales conventions comptables

Les présents états financiers ont été préparés par la direction conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public. Le Centre applique les normes pour les organisme sans but lucratif contenues dans le manuel des comptables professionnels agréés du Canada (CPA) pour le secteur public. Les principales conventions comptables sont résumées dans les paragraphes qui suivent.

a) Dépenses assumés par la province du Nouveau-Brunswick

Les coûts de la construction de l'édifice utilisé par le Centre ainsi qu'une partie des réparations et améliorations effectuées à la propriété ont été payés par la province du Nouveau-Brunswick, qui est le propriétaire. Les montants en question ne sont pas inscrits dans les états financiers du Centre.

b) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût d'origine. Le Centre a adopté une politique qui consiste à comptabiliser les immobilisations acquises ayant une valeur individuelle de 5 000 \$ ou moins comme charge. Les sorties d'immobilisations sont éliminées des comptes à leur valeur comptable nette. Les charges de réparations et d'entretien sont imputées aux frais d'exploitation. Les améliorations, qui prolonge la vie estimative d'un actif détenu par le Centre (ex : qui augmentent la capacité des services ou diminuent les coûts futurs), sont capitalisées. Les immobilisations sont amorties en fonction de leur durée de vie utile respective, selon la méthode linéaire aux taux annuels suivants :

Améliorations aux installations	10 ans
Équipements et mobilier	10 ans
Équipements informatiques	5 ans
Véhicules à moteur	5 ans

c) Constatation des recettes

Le Centre suit la méthode du report pour comptabiliser les apports, lesquels se composent du financement des projets et des subventions gouvernementales.

Le Centre inscrit les subventions d'exploitation à titre de recettes dans la période à laquelle elles se rapportent.

Les contributions limitées à l'achat d'immobilisations sont reportées et amorties aux recettes à un taux correspondant au taux d'amortissement des immobilisations connexes. Les contributions non limitées sont comptabilisées à titre de recettes dans l'exercice pendant lequel elles sont gagnés si le montant à recevoir peut être estimé de manière raisonnable et que le recouvrement est raisonnablement assuré.

Les recettes différées comprennent des subventions reçues avant la fin de l'exercice mais non gagnées à la fin de l'exercice.

2. Résumé des principales conventions comptables (suite)

d) L'incertitude de mesure

Dans le cadre de la préparation des états financiers, la direction doit établir des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur les montants des actifs et des passifs présentés et sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur le montant des recettes et des charges constatées au cours de la période visée par les états financiers. Les endroits importants où de telles estimations sont faites sont l'élaboration de la valeur des comptes recevables, avantages sociaux des employés et la durée de vie pour l'amortissement des immobilisations. Les résultats réels pourraient varier par rapport à ces estimations si des informations supplémentaires deviennent disponibles dans le futur.

e) Stock

Le stock est comptabilisé au coût ou à la valeur de réalisation nette, si celle-ci est inférieure. La valeur de réalisation nette est le prix de vente estimatif dans le cours normal des affaires, moins les coûts associés à la vente ou à la sortie.

f) Encaisse

L'encaisse est une somme d'argent comptant disponible en mains propres, dans un établissement financier ou dans un autre compte monétaire.

g) Prestations de maladies accumulées

Les employés du Centre ont droit à des prestations de maladies qui s'accumulent, mais qui ne s'acquiescent pas. La direction a calculé le montant de l'obligation reliée aux prestations de maladies et a déterminé que ce montant n'est pas important, donc l'obligation n'est pas enregistrée dans ces états financiers.

h) Dépenses de pension payées par la province du Nouveau-Brunswick

Les employés à temps plein du Centre ont droit à des prestations de retraite en vertu du Régime de pension de retraite de la fonction publique du Nouveau-Brunswick. Depuis le 1^{er} janvier 2014, le gouvernement provincial a converti ce régime en un régime à risques partagés dans les services publics. Dans le cadre de ce nouveau régime, la participation de tous les employés permanents est obligatoire. Le régime continue d'être un régime de retraite inter entreprise en vertu duquel des cotisations sont versées à la fois par l'employeur et les employés. Le coût du Centre est limité à ses cotisations annuelles qui étaient de 85 439 \$ pour l'exercice (82 547 \$ en 2016).

i) Constatation des charges

Le Centre utilise la méthode de la comptabilisation d'exercice pour les charges. Les montants payés ou à payer sont comptabilisés en tant que charges dans la période que les biens sont délivrés ou les services sont fournis au Centre. Les montants payés d'avance sont présentés en tant que Frais payés d'avance.

3. Budget

Les chiffres du budget tel qu'énoncés dans l'état des résultats ont eu l'approbation du Conseil d'administration du Centre communautaire Sainte-Anne.

4. Crédoeurs et charges à payer

	2017	2016
Comptes créditeurs	105 112 \$	227 824 \$
Charges à payer	82 426	75 626
Montants recueillis au nom d'autres organismes	3 496	320
Salaires et bénéfices à payer	43 833	36 587
Autres comptes créditeurs	31	-
	234 898 \$	340 357 \$

5. Investissement en immobilisations

(a) L'investissement en immobilisations est calculé comme suit :

	2017	2016
Immobilisations	315 014 \$	326 152 \$
Montants financés par contributions reportées	(227 653)	(212 085)
	87 361 \$	114 067 \$

(b) Changement aux actifs nets investis en immobilisations est calculé comme suit :

	2017	2016
Déficit des recettes sur les charges		
Amortissement des contributions reportées afférentes aux immobilisations corporelles	68 091 \$	72 451 \$
Amortissement des immobilisations	(105 882)	(114 052)
	(37 791) \$	(41 601) \$

Changement net à l'investissement des immobilisations

Immobilisations acquises	94 744 \$	149 080 \$
Montants financés par contributions reportées	(83 659)	(55 006)
	11 085 \$	94 074 \$

6. Immobilisations

	2017		2016	
	Coût	Amortissement Accumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Améliorations aux installations	935 009 \$	684 285 \$	250 724 \$	232 333 \$
Équipements et mobilier	701 412	642 104	59 308	83 372
Équipements informatiques	52 027	47 046	4 981	6 956
Véhicules à moteur	56 305	56 305	-	3 491
	1 744 753 \$	1 429 740 \$	315 013 \$	326 152 \$

7. Contributions reportées afférentes aux immobilisations corporelles

	2017		2016
Solde, début de l'exercice	212 085	\$	229 531
Contributions reçues	83 659		55 005
Moins les montants amortis à titre de recettes	(68 091)		(72 451)
Solde, fin de l'exercice	227 653	\$	212 085

8. Dépenses projet Santé Canada

Le Centre a reçu une subvention de Santé Canada durant l'exercice. Les charges suivantes ont été encourues pour un projet relié à la subvention et sont inclus dans les charges présentées à l'état des résultats.

	2017		2016
Personnel	68 967	\$	67 127
Déplacement et hébergement	-		2 920
Matériaux et Fournitures	1 285		3 986
Équipements	-		4 757
Loyer et services publication	8 800		8 800
Rendement, évaluation et diffusion	-		7 739
Autres	10 448		19 174
	89 500	\$	114 503

9. Instruments financiers

Juste valeur des actifs et des passifs financiers

Les instruments financiers comprennent l'encaisse, les débiteurs, les créditeurs et les charges à payer. En raison de leur échéance à court terme, tous les instruments financiers sont constatés à une valeur comptable considérée comme approximation de la juste valeur.

À moins d'avis contraires, la direction est d'avis que le Centre n'est pas assujéti à des risques importants liés au taux d'intérêt ou aux taux de change provenant de ces instruments financiers car leurs échéances sont à court terme.

Risque de crédit

Le risque de crédit survient en raison de l'incertitude de prédire les difficultés financières que les organisations peuvent rencontrer qui leur rendrait incapable de satisfaire leurs engagements vers le Centre. Le Centre atténue ce risque en ayant une combinaison diversifiée d'organisations, limitant ainsi l'exposition au risque d'une seule organisation. La direction est d'avis qu'il n'y a pas de risque de crédit important au 31 mars 2017.

L'exposition maximale à ce risque correspond au solde des comptes débiteurs au 31 mars 2017, qui s'élève à 200 894 \$.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque de ne pas pouvoir éteindre ou respecter une obligation dans les délais ou à un coût raisonnable. Le Centre reçoit suffisamment de fonds de la province et de ses activités d'opérations afin de respecter ses obligations lorsqu'elles viennent à échéance.

10. Transactions entre parties liées

En 2016-2017, le Centre a reçu de la province du Nouveau-Brunswick un octroi de 668 218 \$ (668 218 \$ en 2016), ainsi que des recettes et recettes différées en provenance du District scolaire francophone Sud et du Ministère des Transports et de l'Infrastructure de l'ordre de 1 188 156 \$ (1 217 100 \$ en 2016) pour un total de 1 856 374 \$ (1 885 318 \$ en 2016). De ce montant, 0 \$ est à recevoir au 31 mars 2017.

11. Dépendance économique

Le Centre communautaire Sainte-Anne est économiquement dépendant de la province du Nouveau-Brunswick. Le Centre a reçu une subvention de 668 218 \$ en 2017 (668 218 \$ en 2016)

12. Éventualités

Le Centre peut être impliqué dans diverses actions des affaires ordinaires. Le résultat du règlement de ces actions ne peut être déterminés à ce moment. Ainsi, aucune disposition de ces actions n'est reflétée dans les états financiers. Les règlements, s'il y a lieu, relatifs à ces éventualités seront comptabilisés dans la période où le règlement a lieu. La direction estime improbable qu'une perte importante découle de ces éventualités.

13. Gestion de l'actif net

L'objectif du Centre communautaire Sainte-Anne sur le plan de la gestion de son actif net est de demeurer une entité viable tout en s'acquittant de son mandat, soit contribuer, en tant que rassembleur, au rayonnement et à la promotion de la francophonie dans la région de la Capital. Il atteint cet objectif en exerçant une gestion quotidienne solide des flux de trésorerie et en comparant régulièrement les recettes et les dépenses aux budgets annuels d'exploitation et de capital.

